

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 71 (1953)
Heft: 49

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Postadresse:
Schweiz, Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annونcen AG., Zürich, Limmat-
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

Abonnements - Erneuerung

für das Jahr 1954 siehe Seite 726
dieses Heftes.

Für Abonnenten in der Schweiz
Postcheckformular in diesem Heft.

INHALT

| | |
|---|------|
| Hochdruck-Kolbendampfmaschine für Heizkraftbetriebe. Von <i>H. Nyffen- egger</i> | 715* |
| UIA-Kongress in Lissabon 1953 | 718 |
| Wettbewerb Kulturzentrum Basel. Von <i>M. Burckhardt</i> | 719 |
| Kinderspielplätze in Städten. Von <i>H. Marti</i> | 719 |
| Geschäftshaus in Baden. Arch. <i>Böl- sterli & Weidmann</i> | 720* |
| Kongress der Internat. Vereinigung für vorgespannten Beton. Von <i>M. R. Ros</i> | 721* |

MITTEILUNGEN

| | |
|--|-----|
| Fährschiff «Deutschland». Kraftwerk Rheinau | 723 |
| Associazione Produttrici e Distribu- trici Energia Elettrica. Alte Hauen- steinlinie elektrisch. Institut für Ver- kehrssicherheit in Stuttgart. Esso- Raffinerie Antwerpen. Bremsvor- richtung für Flugzeuge | 724 |

NEKROLOGE

| | |
|--|------|
| Alexander Dolder. Anton Pestalozzi | 724* |
| Adolf Pestalozzi. Arnold Itten | 725 |

BUCHESPRECHUNGEN

| | |
|---|-----|
| Talsperren, von <i>F. Tölke</i> . Neu- erscheinungen | 725 |
|---|-----|

WETTBEWERBE

| | |
|--|-----|
| Gemeindehaus Künsnacht. Konsum- verein Thun-Steffisburg. Kirchge- meindehaus Scheibenschachen, Aarau | 725 |
|--|-----|

VEREINE

| | |
|---|-----|
| S.I.A. Mitteilung betr. Prix Boulvin | 725 |
| S.I.A. Zürich, Vortrag <i>F. Gassmann</i> | 726 |

| | |
|----------------------------|-----|
| VORTRAGSKALENDER | 726 |
|----------------------------|-----|

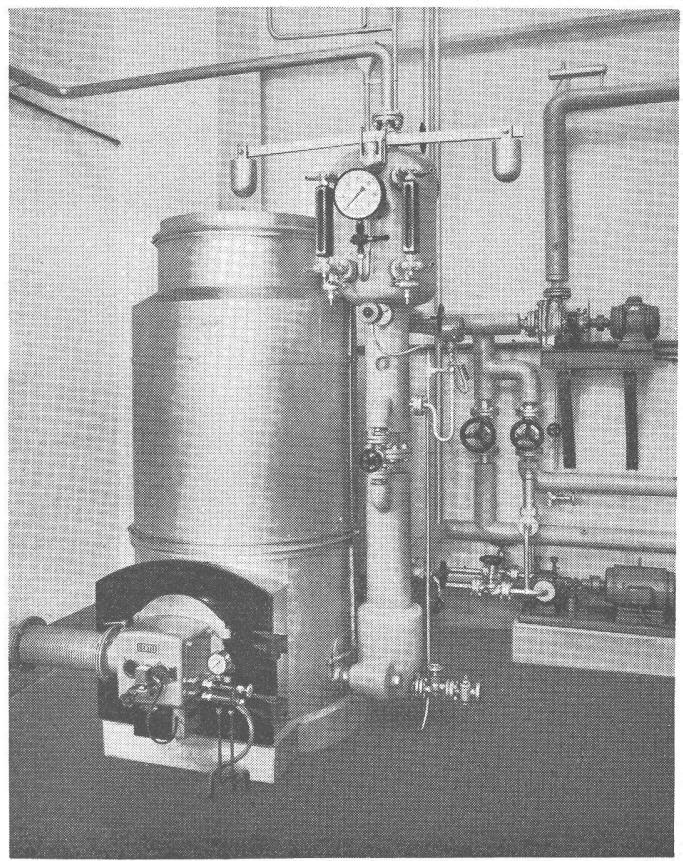
| | |
|--------------------------------|-----|
| ABONNEMENTSEINLADUNG | 726 |
|--------------------------------|-----|

OERTLI

Moderne, geräuschlose
Industrieölfeuerungen
für Schweröl an:

Dampfkesseln
Rösttrommeln
Trockenanlagen
Schmelzöfen
Glühöfen

Ing. W. OERTLI AG. ZÜRICH
Automat. Feuerungen
Beustweg 12 Tel. 34 10 11/12/13



bequem zu reinigen
BW warm
schön

BW PARKETT
rasch
verlegbar
dauerhaft

BW das Parkett der Neuzeit

Auskunft und Prospekt durch
BAUWERK AG
St. Margrethen / SG
(071) 7 37 35

LAMELLENSTOREN
GARAGETORE **G**
SONNENSTOREN

solomatic

ROLLADENFABRIKA·GRIESSER AG

| AADORF-Thg. Tel. (052) 4 71 12 | | VERTRETUNGEN: | |
|--------------------------------|---------------------|----------------|---|
| BASEL | Tel. (061) 34 63 63 | CHAUX-DE-FONDS | Mr. S. Régulin, Tel. (039) 2 74 83 |
| BERN | Tel. (031) 2 92 61 | DELEMONT | Schmid S. A., Tel. (066) 2 16 09 |
| GENÈVE | Tel. (022) 3 82 04 | LOCARNO-Muralt | M. Gherra, Tel. (093) 7 30 89 |
| LAUSANNE | Tel. (021) 26 18 40 | OLTEN | A. Spring, Arch., Tel. (062) 5 25 85 |
| LUZERN | Tel. (041) 2 72 42 | THUN | H. Meier, Tel. (033) 2 25 25 |
| ST. GALLEN | Tel. (071) 3 14 76 | PLATZMONTEURE: | |
| ZÜRICH | Tel. (051) 23 73 98 | WINTERTHUR | R. Fantoni, Turmhaldenstr. 12, Tel. (052) 2 61 05 |
| | | SCHAFFHAUSEN | A. Klingler, Kohlfirststr. 54, Tel. (053) 5 86 36 |



Römischer Legionsziegel 50-450 n. Chr. aus der Umgebung von Zürich Schweiz. Landesmuseum

Was wir jedem Baulustigen gern zeigen möchten:

einen alten römischen Ziegel! Hier ein besonders schönes Exemplar aus dem Schweizerischen Landesmuseum.

Vor rund 2000 Jahren wurde er aus unserer Erde gebrannt. Während Menschengeschlechter kamen

und gingen, hielt er stand, versah getreulich seinen Dienst, schützte ein Haus zuverlässig vor Hitze und Kälte.

Der Ziegel altert nicht. Er war und bleibt das Dachmaterial unseres Breitengrades – durch Jahrtausende erprobt.

... auch dies spricht für den Ziegel



den Zürcher Ziegel!

Zürcher Ziegeleien Zürich



Bern (031) 2 90 51
Zürich (051) 52 22 11

zuverlässig

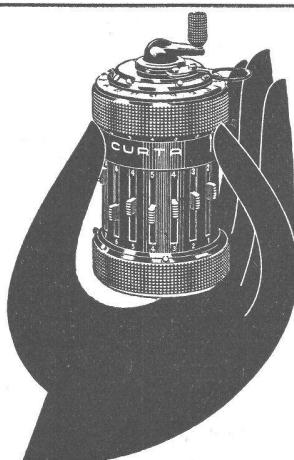
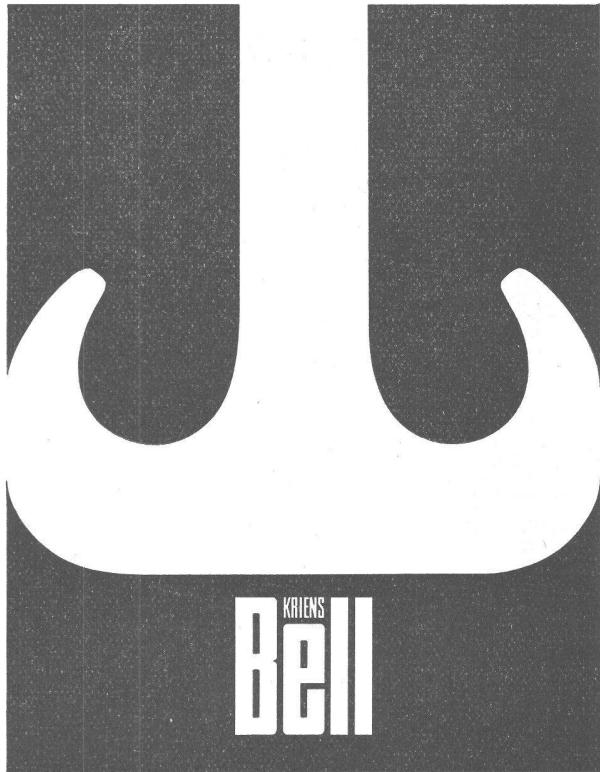
Warnung

In der letzten Zeit werden phantastische Zahlen herumgeboten über die Brennstoffersparnisse bei Deckenheizungen. Die Praxis hat jedoch in vielen Fällen bewiesen, dass nicht einmal die theoretisch errechneten Zahlen über Brennstoffersparnisse der Wirklichkeit standhalten. Es hat sich herausgestellt, dass in vielen Fällen die Deckenheizung mehr Betriebskosten verursacht als eine Zentralheizung mit Radiatoren. Sicher und unbestritten aber ist, dass eine gute Deckenheizung in der Erstellung mindestens 20 % mehr kostet und dass sie sich rasch wechselnden Aussen-Temperaturen nicht anzupassen vermag. Da eine Zentralheizung nicht wie ein Damenhuft ausgewechselt werden kann, so seien Interessenten vor leichtfertigen Behauptungen gewarnt. Eine Deckenheizung sollte nur einer Firma zur Ausführung übergeben werden, die die Wahrheit ihrer Behauptungen durch ihre finanzielle Stärke zu garantieren vermag.

IDEAL-Standard AG, DULLIKEN

KRANE JEDER ART UND GRÖSSE

AG. DER MASCHINENFABRIK VON THEODOR BELL & CIE. KRIENS-LUZERN



CURTA

Ingenieure und Baufachleute in der ganzen Welt rechnen mit der CURTA, weil sie deren einzigartige Vorteile erkannt haben.

Die CURTA-Rechenmaschine multipliziert, dividiert, subtrahiert und addiert so schnell, bequem und zuverlässig wie eine tischgebundene Maschine; sie ist aber gleichzeitig tragbar und dient sowohl im Büro wie am Reissbrett oder am Bauplatz.

Wer seine Berechnungen mit der CURTA ausführt, verfügt sofort über genaues und endgültiges Zahlenmaterial.

Preis: CURTA Modell I — 8 × 6 × 11 stellig Fr. 400.—
CURTA Modell II — 11 × 8 × 15 stellig Fr. 495.—

Korrosionsfeste Ausführung, einjährige Fabrikgarantie. — Zu beziehen im guten Fachgeschäft; Bezugsquellen nachweis:

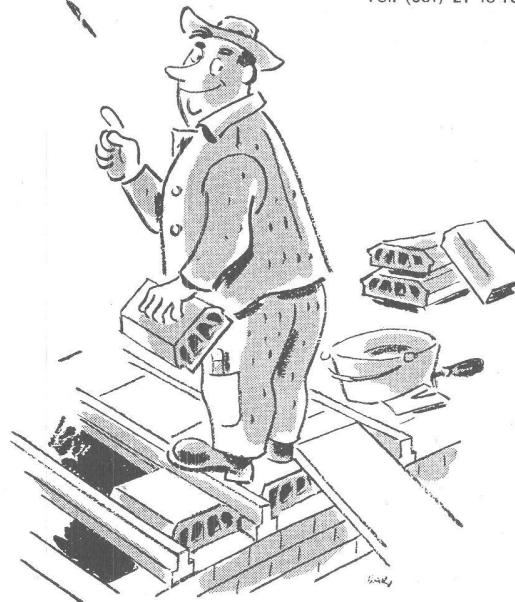
CONTINA AG. Vaduz / Liechtenstein

Telephon (075) 2 11 45

Nicht von ungefähr wurden in 20 Jahren
1300 000 m² Ottiker-Decken verlegt.

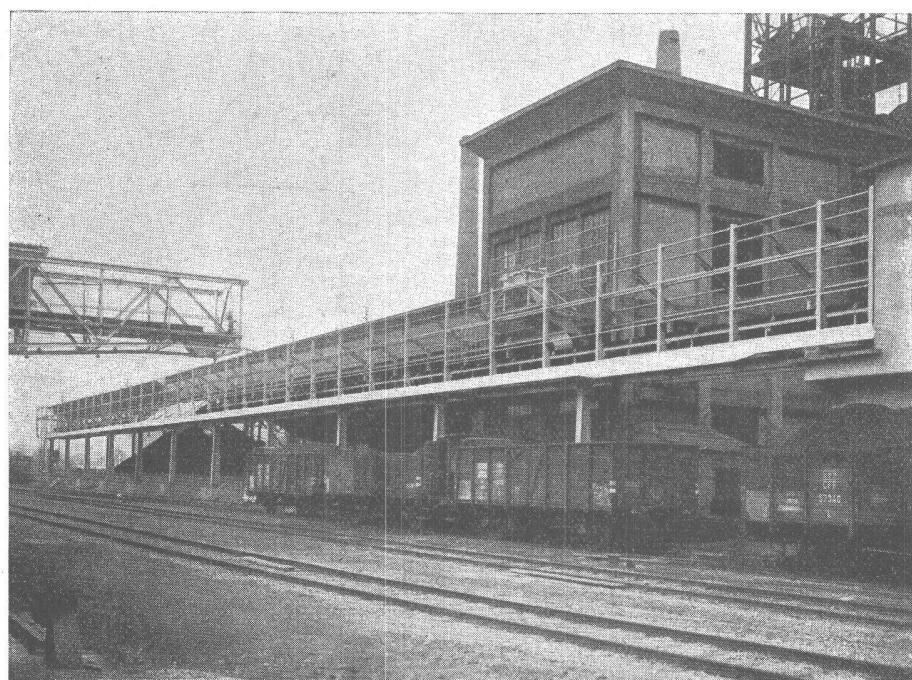
Ottiker

BETONBALKENFABRIK OTTIKER A.G., ZÜRICH
Talstrasse 83, Postfach Zürich 1
Tel. (051) 27 45 78

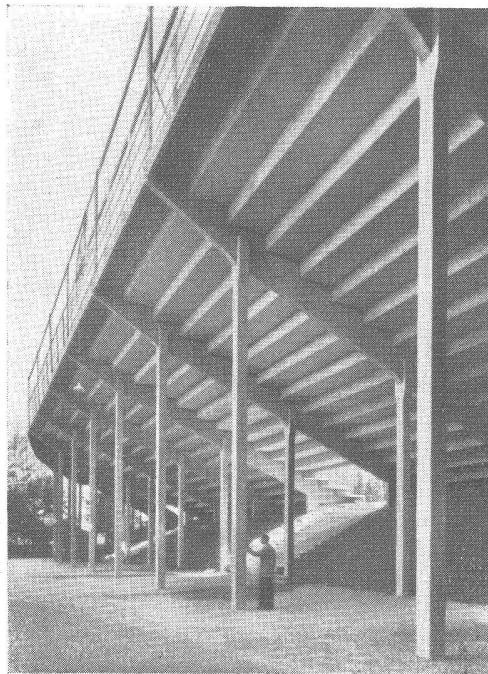


HÜBSCHER & CO., SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU



Förderband-Passerelle Länge 115 m



Neue Stehplatztribüne aus vorgefertigten Betonelementen, Rennbahn Zürich-Oerlikon

Fassungsvermögen: 2000 Personen

Montagezeit: 8 Arbeitstage

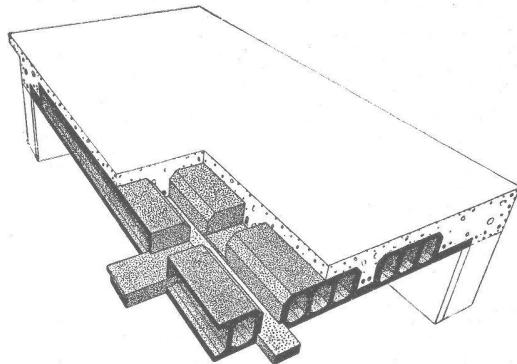
Lieferung der Betonelemente:

Vobag

AG. für vorgespannten Beton
Adliswil-Zürich, Tel. 91 68 44

Die fugensichere Korkisolierdecke

mit Deckensteinen Marke Baukornat



Hervorragend geeignet als oberste Betondecke
unter Steildach und als Flachdach

Verlangen Sie unseren Prospekt

Baukork A.G.

Verkaufsbüro Zürich, Gotthardstrasse 61 Tel. (051) 23 80 12

SchenkerStoren



Lamellenrollstore System

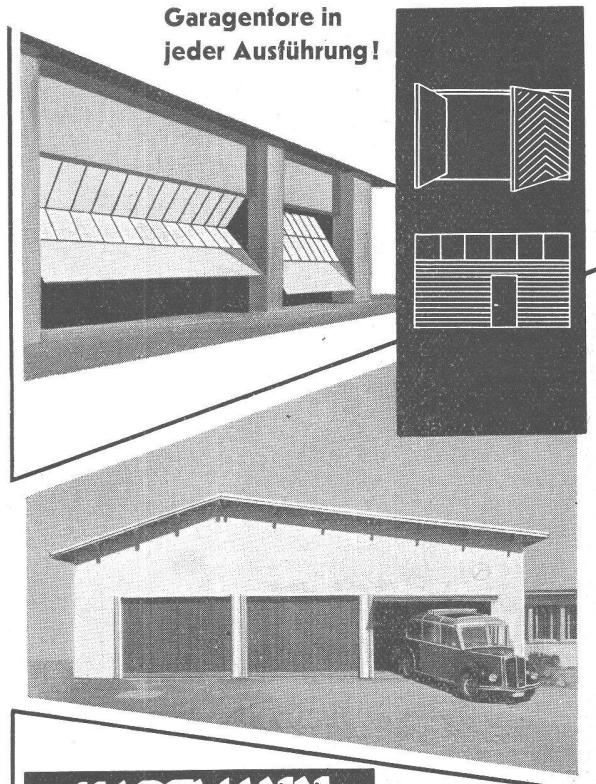
Sol-Flex

Storenfabrik Emil Schenker AG. Schönenwerd

Tel. (064) 3 13 52

Vertretungen: Zürich Tel. (051) 32 65 60
Basel Tel. (061) 2 93 81
Luzern Tel. (041) 2 99 68
Lausanne Tel. (021) 23 45 47
Lugano Tel. (091) 2 22 13

Garagentore in
jeder Ausführung!



HARTMANN

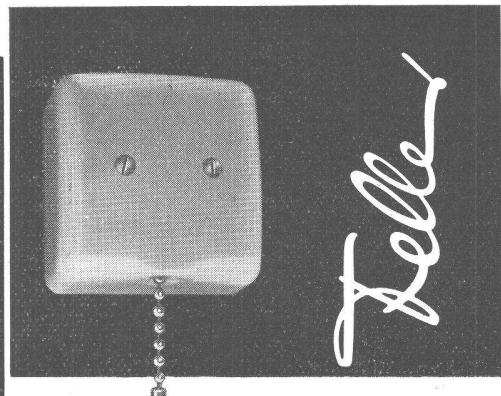
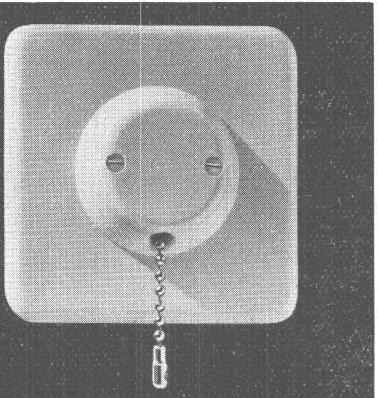
Hartmann & Co. AG, Biel Tel. (032) 2 77 37

Rolladenfabrik und Metallbau

Adolf Feller AG. Horgen

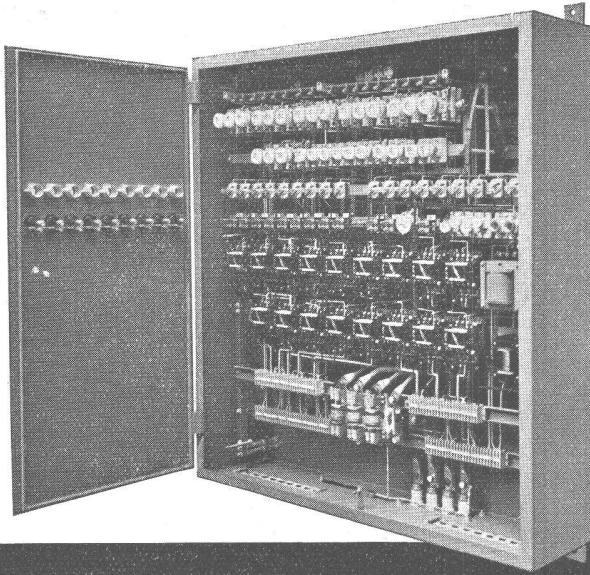
Universal-Zugschalter

für Wand- oder Deckenmontage (Zugbetätigung nach allen Richtungen).
Geräuscharm, nach dem bewährten Silberkontakt-System.
Pat. ang.



Feller

CMC-Verteilkasten und -schränke



Schützesteuerungen,
eingebaut in CMC-Verteilkasten

Unsere Verteilkästen und -schränke werden für Aufbau- oder Unterputzmontage, auch staub- und spritzwasserdicht, in jeder beliebigen Ausführung und Grösse geliefert. Die Innenausrüstung ist praktisch, mit genügend Montageraum, das Äussere von zweckmässiger Schönheit. Die Apparate werden fertig eingebaut und verdrahtet; der Apparaterost lässt sich zur Montage einfach herausheben. Gute Erweiterungsmöglichkeit. Verlangen Sie bitte unsere Prospekte.

Senden Sie uns Ihr Prinzipschema, wir besorgen alles Weitere für Sie.

CMC CARL MAIER & CIE
Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen
SCHAFFHAUSEN

TEL. 053 56131

Autofrigor

KLIMA-ANLAGEN

Die Klima-Anlage in Verbindung mit einer Kältemaschine «Autofrigor» ist in der Lage, jedes gewünschte Klima — ohne Rücksicht auf die Aussenwitterungsverhältnisse — zu schaffen. Die Kältemaschine «Autofrigor» macht die Klima-Anlage zu einer vollwertigen Einrichtung.

AUTOFRIGOR AG. ZÜRICH

Schaffhauserstrasse 473 Telephon (051) 48 15 55

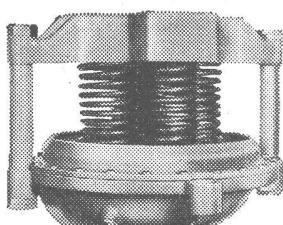


Fragen Sie die

VENTILATOR AG. STAFA

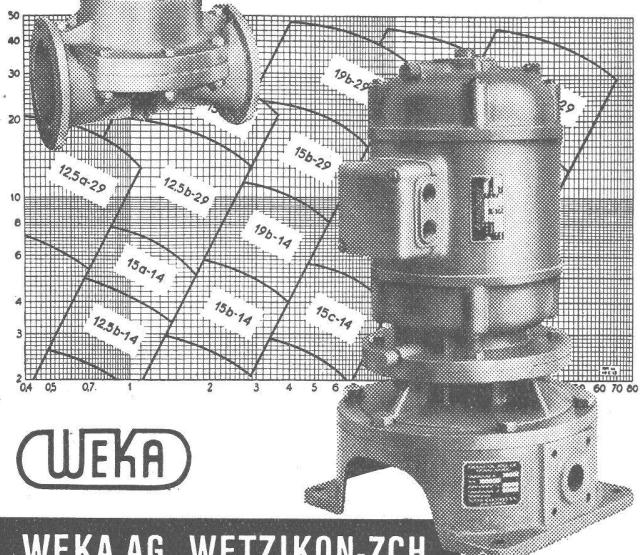
Spezialisiert seit 1890

Tel. (051) 93 01 36



Membran - Ventile Stopfbüchsenlose Pumpen

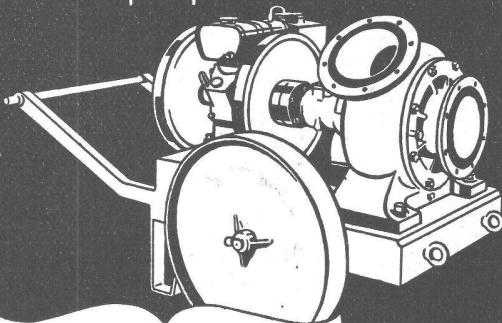
(patentierte Konstruktionen)

in allen gebräuchlichen
Werkstoffen

WEKA AG. WETZIKON-ZCH.

TELEFON (051) 97 83 02

Schraubenpumpen

**K. RÜTSCHI & CO.**

BRUGG

Pumpenbau

DER KELLEREINBAU

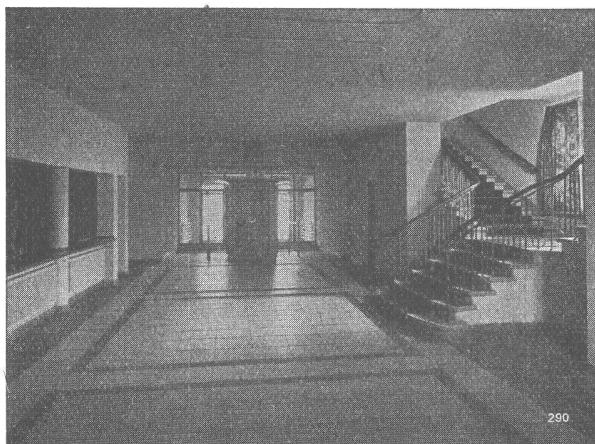
im Privathaus, im Gewerbe:

- Anforderungen
- Gestaltung
- Einrichtung

Kostenlose Auskunft durch

A. RUTISHAUSER & CO. AG.

Scherzingen Tel. (072) 8 25 96

**Qualitäts-Fabrikate**

in Basaltolit-Quarzit

Treppenanlagen**Bodenplatten**hydraulisch gepresst, mit granitharter Gehfläche, in verschiedenen Farben. Nach Wahl **gleitfest** **gerauht** oder **geschliffen**

25/25/2 cm

30/30/2 cm

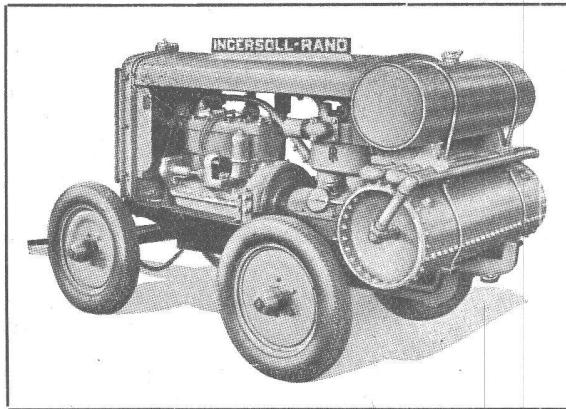
35/35/2,5 cm

40/40/3 cm

in Granit-Imitation sofort ab Lager lieferbar!

SPEZIALBETON AG. STAAD (St. G.)

Ingersoll-Rand



Modell 1932 / 33

einstufiger, wassergekühlter Kompressor mit Vollast-/Leerlauf-Regulierung und mit Benzin- oder Rohölmotor-Antrieb,

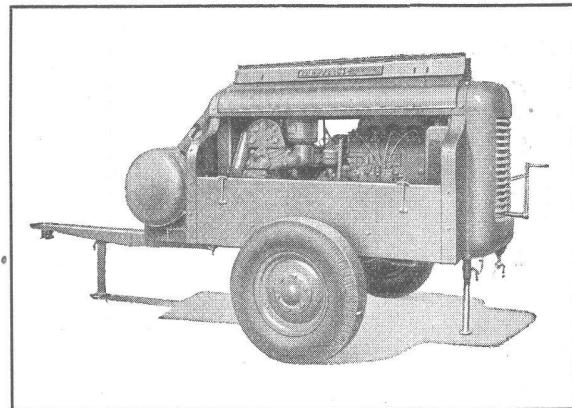
alte, überholte Ausführung, wie sie heute noch von einigen Fabriken offeriert und geliefert wird.

20 Jahre Fortschritt!

Modell 1952 / 53

zweistufiger, luftgekühlter Kompressor mit Zwischenkühler und stufenlosem DRILLMORE-Regulator, der die Tourenzahl automatisch dem Luftverbrauch anpasst, und durch Benzin- oder Rohölmotor angetrieben,

neue, moderne Ausführung, wie sie heute von vielen Fabrikanten übernommen wurde.



Stationäre Kompressoren mit Elektromotor-Antrieb in jeder Grösse, sowie Pressluft-hämmer für jeden Verwendungszweck in unübertroffener Qualität

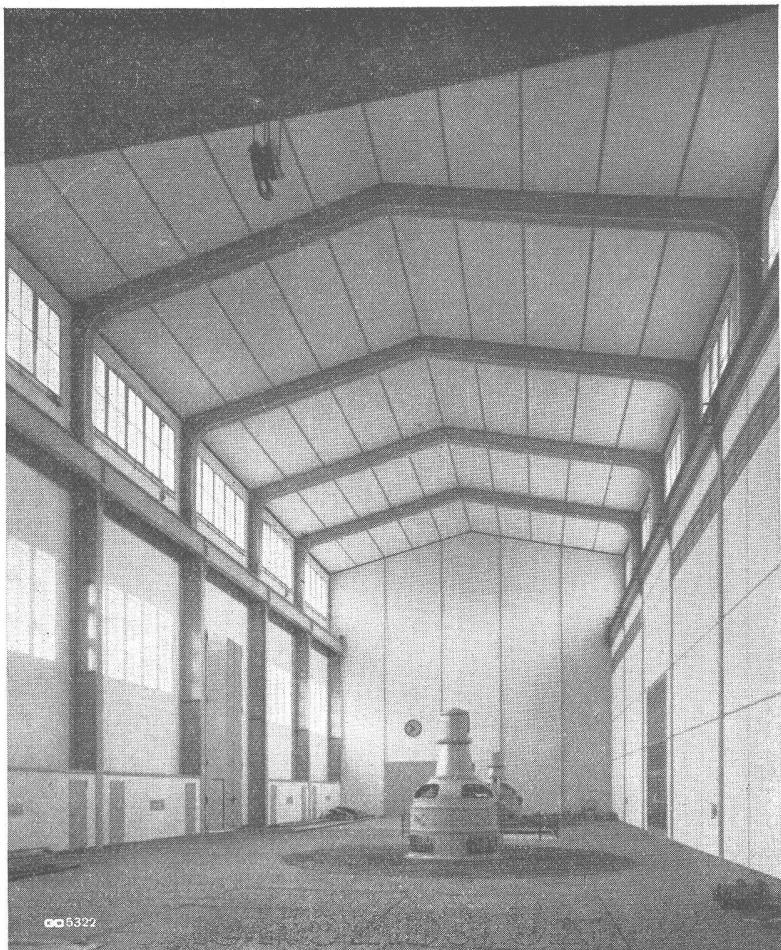
Robert Aebi & Cie AG Zürich

BAUMASCHINEN UND SPEZIALEFAHRZEUGE · HANDELSHOF · TELEPHON (051) 231750

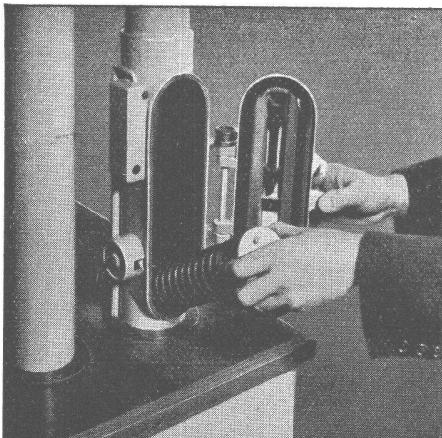
GC

Stahlbau

Geilinger & Co.
Winterthur



Maschinenhaus Wildegg-Brugg



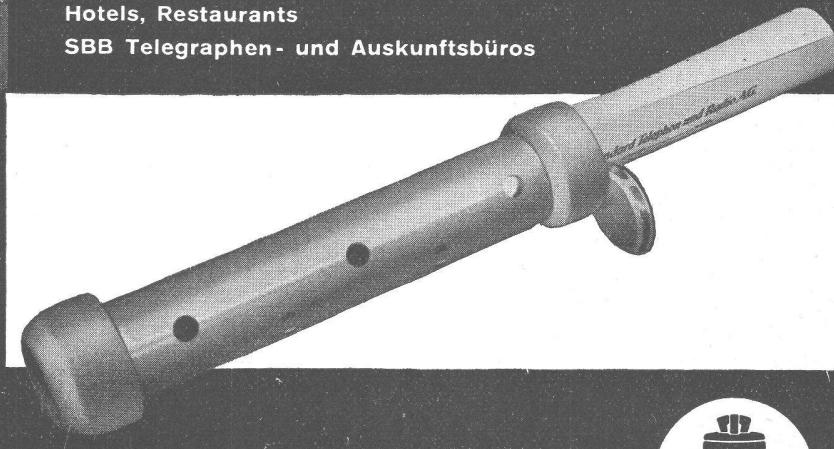
ROHRPOST rationalisiert den Betrieb

Anwendungsgebiete:

- Banken
- Versicherungsanstalten
- Druckereibetriebe
- Geschäfts- und Warenhäuser
- Industriebetriebe
- Hotels, Restaurants
- SBB Telegraphen- und Auskunftsbüros

Fördergut:

- Bons und Bestellungen
- Zettel
- Telegramme, Checks
- Karten, Briefe
- Warenproben
- Manuskripte



Standard Telefon und Radio AG.

Zürich, Seestr. 395, Postfach Zürich 38, Tel. (051) 45 28 00

Zweigniederlassung in Bern

